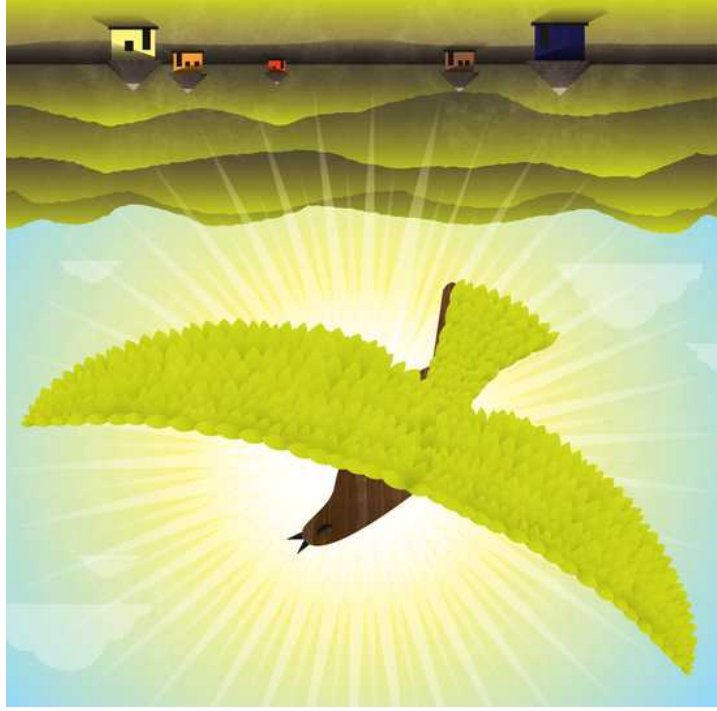






Ninos de cera Voksbarna



 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Karina Vásquez
 spansk / bokmål
|| nivå 2

Barnebøker for Norge

barnebok.no



Ninos de cera / Voksbarna
Skrrevet av: Southern African Folktales
Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Espen Stranger-
Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Había una vez una familia que vivía muy feliz.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Nunca peleaban. Los hijos ayudaban a sus
padres en el hogar y en los huertos.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.



Pero tenían prohibido acercarse al fuego.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Tenían que hacer todo su trabajo por las
noches. !Porque eran niños de cera!

...

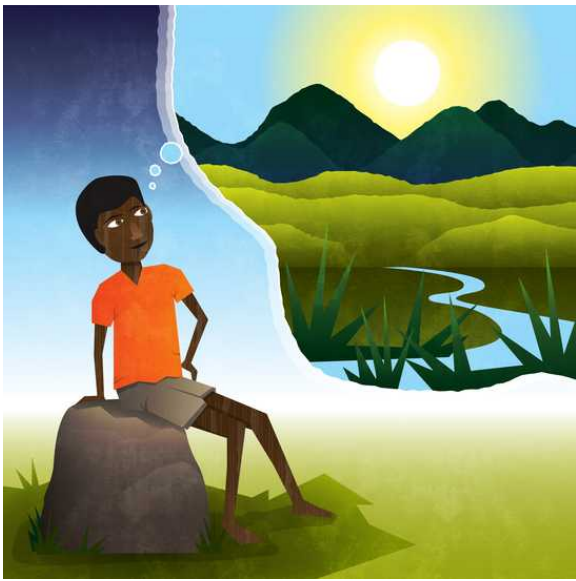
De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!



Y cuando salió el sol, el ave se fue volando y
cantando con la luz del amanecer.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Pero uno de los chicos sentía un fuerte deseo por salir a la luz del sol.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Llevaron a su hermano ave a lo alto de una montaña.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Un día su deseo fue muy fuerte. Sus hermanos le advirtieron que no lo hiciera...

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.



Pero hicieron un plan. Tomaron los restos de cera derretida y le dieron la forma de un ave.

...

Men de la en plan. De format en fugl av den smeltede voksklumpen.



¡Pero ya era tarde! Se derritió con el calor del sol.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Los niños de cera se entristecieron de ver a su hermano derritiéndose.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.